



**PRIJEDLOG
PRORAČUNA ZA
2011. - 34,25
MILIJUNA KUNA**

**RAZVOJNI
PROGRAMI -
22,34 MILIJUNA
KUNA**

**ZA OBORINSKU
ODVODNJU - 4,2
MILIJUNA KUNA**



PREDLOŽENI PRORAČUN GARANCIJA RAZVOJNOG KONTINUITETA

Poštovane sugrađanke i sugrađani, proračun kao najvažniji općinski godišnji dokument predložen je za 2011. godinu Općinskom vijeću i bio je na raspravi 2. prosinca 2010. godine.

Proračun je tako rađen da su prvenstveno uzeti u obzir socijalna osjetljivost i rješavanje životnih potreba žitelja Općine.

Proračun je planiran na bazi ostvarenja u promatrane dvije godine - 2009. i 2010.

U tim godinama bila je očita stagnacija u oblasti građenja i transakcija nekretnina pa su iz tog razloga izostali prihodi od prodaje zemljišta, uslijedilo je smanjenje komunalnog doprinosa i naplate naknada za priključke, koji su glavni izvori za ulaganja u općinske projekte.

Zbog toga se planirani projekti nisu mogli realizirati.

U 2011. godini očekuju se pozitivni pomaci u prometu nekretnina i realno je ostvarenje prihodnih stavki koje su odnose na izgradnju i na taj način je predloženi proračun od 34,25 milijuna ostvariv.

Proračunom za 2011. godinu planirali smo:

- sufinanciranje i financiranje predškolskog odgoja u većem iznosu zbog povećanog broja djece,
- veće izdvajanje za stipendiranje studenata zbog većeg broja studenata,
- više novca za sport zbog povećanog broja sportskih udruga i korištenja sportske dvorane,
- veći iznos za uređenje oborinske odvodnje,



- uređenje zimskog kina u multimedijalni centar,
- dovođenje u funkciju nogometnog igrališta u Valbandonu,
- rješanje dijela šteta od poplava,
- nastavak uređenja plaža i šetnica kao preduvjeta razvoju turizma,
- ulaganje u školstvo,
- izdvajanje sredstava za so-

- cijalno ugrožene građane,
- financiranje humanitarnih udruga,
- poticanje razvoja poljoprivrede,
- povećanje broja kulturnih manifestacija tijekom cijele godine,
- početak izgradnje poduzetničke zone,
- početak izgradnje novog groblja.

Općina se tijekom prošlih razdoblja naglo razvijala i nadam se da će se, bez obzira na globalna i kretanja na nacionalnoj razini, i dalje uspješno razvijati.

Sigurna sam da ćemo ispoštovati sve zadane smjernice u proračunu, a uz sugestije i prijedloge (koje možete uputiti preko vijećnika) vjerujem se da će se proračun i usvojiti.

Podrškom ovom proračunu nastavlja se trend razvoja Općine Fažana kao jedne od održivih općina u Republici Hrvatskoj.

*Načelnica Općine
Fažana
Ada Damjanac*

ŠTO JE PRORAČUN?

Proračun je temeljni financijski dokument koji sadrži sve planirane godišnje prihode i primitke te sve godišnje rashode i izdatke Općine. Općinski proračun odobrava Općinsko vijeće, a odnosi se na fiskalnu godinu za koju je donesen. Proračun objašnjava planove i aktivnosti Općine u vezi s korištenjem općinskog novca u fiskalnoj godini. Proračun Općine Fažana ima opći i posebni dio.

Opći dio proračuna sadrži:

- račun prihoda i rashoda u kojem se iskazuju prihodi po pozicijama, klasama, skupinama, podskupinama i odjeljcima te rashodi po vrstama iskazani po klasama, skupinama i odjeljcima;
- raspoloživa sredstva iz prethodnih godina (višak prihoda i rezerviranja);
- račun financiranja u kojem se iskazuju svi primici od financijske imovine iskazani po klasama, skupinama, podskupinama i odjeljcima i izdaci za financijsku imovinu iskazani po klasama, skupinama i odjeljcima.

IL BILANCIO PROPOSTO COME GARANZIA DI CONTINUITÀ NELLO SVILUPPO

Stimate concittadine e concittadini, quale documento più importante del Comune, il bilancio per il 2011 è stato proposto al Consiglio comunale alla seduta tenutasi il 2 dicembre 2010.

È stato redatto tenendo conto, in primo luogo, della componente sociale e della soluzione delle necessità legate alla vita degli abitanti del Comune.

Il bilancio è stato pianificato in base alle entrate realizzate nel corso del biennio 2009 - 2010.

In questi anni c'è stato un evidente ristagno nel campo della costruzione di immobili e nelle relative transazioni; per questo motivo sono venute a mancare le entrate dalla vendita di terreni, con una successiva riduzione dei contributi comunali e della riscossione dei contributi per gli allacciamenti che rappresentano le fonti principali per gli investimenti nei progetti comunali.

Per questo motivo i pro-



getti pianificati non potevano essere realizzati.

Per il 2011 sono previsti

dei progressi nell'ambito della vendita immobiliare e si auspicano delle entrate che riguardano l'edilizia. In questo modo il bilancio proposto per un ammontare di 34,25 milioni è fattibile.

Nel bilancio del 2011 abbiamo pianificato:

- un importo più consistente per il cofinanziamento e il finanziamento dell'educazione prescolare, dovuto all'aumento del numero di bambini,
- un contributo maggiore da destinarsi alle borse studio, poiché c'è stato un aumento degli studenti,
- più mezzi per lo sport, considerato l'aumento delle associazioni sportive e l'uso della palestra,
- un importo maggiore da

destinarsi allo smaltimento delle acque piovane,

- allestimento del cinema invernale in centro multimediale,
- messa in funzione del campo da calcio a Valbandon,
- rimedio a parte dei danni causati dalle alluvioni,
- continuazione nell'allestimento delle spiagge e delle passeggiate quale presupposto per lo sviluppo del turismo,
- investimenti nell'istruzione pubblica,
- stanziamento dei mezzi a favore dei cittadini più bisognosi,
- finanziamento delle associazioni umanitarie,
- incentivazione dello sviluppo dell'agricoltura,
- aumento del numero di manifestazioni culturali nel corso di tutto l'anno,
- inizio dei lavori di costruzione della zona imprenditoriale,
- inizio dei lavori di costruzione del nuovo cimitero.

Nel corso degli anni precedenti il Comune ha subito un rapido sviluppo e spero che, nonostante le tendenze globali a livello nazionale, prosegua in questo senso anche in futuro.

Sono sicura che riusciremo a rispettare tutte le direttrici pianificate del bilancio e che, prendendo in considerazione le varie proposte (che potete inoltrare tramite i consiglieri), lo approveremo.

Appoggiando questo bilancio, continua la tendenza di sviluppo del Comune di Fasana, come uno degli enti locali sostenibili della Repubblica di Croazia.

*Il Sindaco del Comune
di Fasana
Ada Damjanac*

Posebni dio proračuna sadrži raspored svih rashoda i izdataka po organizacijskoj klasifikaciji – razdjeli, glave i proračunski korisnici; po programskoj klasifikaciji koja definira glavne programe, programe, aktivnosti te tekuće i kapitalne projekte; po ekonomskoj klasifikaciji prema računskom planu za proračunsko računovodstvo, te po funkcijskoj klasifikaciji.

ZAKONSKI PROPISI

Propisi koji uređuju financijsko poslovanje jedinica lokalne samouprave i uprave:

- Zakon o proračunu (NN br. 87/2008)
- Zakon o financiranju jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave (NN br. 117/93., 69/97., 33/00., 73/00., 127/00., 59/01., 107/01., 117/01., 150/02., 147/03., 132/06., 26/07.-Odluka Ustavnog suda RH i 73/08.)
- Pravilnik o financijskom izvještavanju u proračunskom računovodstvu (NN br.27/05. i 02/07.)
- Pravilnik o proračunskom računovodstvu i računskom planu (NN br. 27/05. i 127/07.)

PRORAČUN ZA 2011. -

Najveći dio planiranog proračuna od 26,64 milijuna kuna, odnosno 70%, odnosi se na komunalne i razvojne programe.

Za ulaganja u komunalne programe (održavanje čistoće mjesta, utrošak i održavanje javne rasvjete, održavanje zelenih površina, nerazvr-

od požara i civilna zaštita) planirana su 22,34 milijuna kuna.

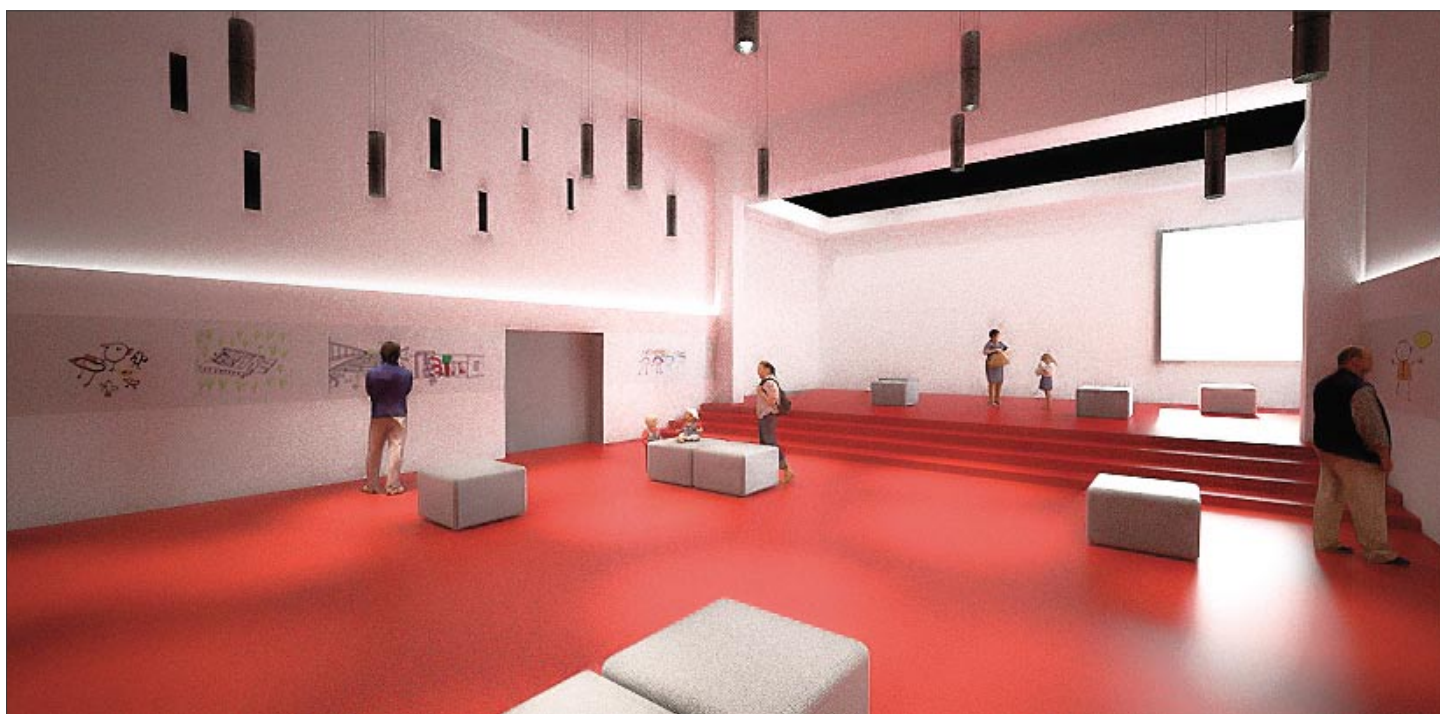
Od toga je najveći dio iznosa namijenjen izgradnji objekata oborinske kanalizacije - 4,2 milijuna kuna.

Riječ je o odvodnji u naselju Valbandon (ulice Dragonja, Kamelija, Pineta, Kuntra-

se utrošiti 940.000 kuna, a za parkiralište pored Badela, gdje će se postaviti grebani asfalt, namijenjeno je 500.000 kuna. Za reklamne panoje kojima bi se zatvorio pogled na Badel i Tvornicu stakla koji predstavljaju fažansko ruglo namijenjeno je 200 tisuća kuna.

Ujedno je za početak rekonstrukcije zimskog kina predviđeno 1,5 milijun kuna, čime će se osigurati prostor za rad mnogih udruga.

U izgradnju talijanskog odjela dječjeg vrtića Sunce planirano je 500 tisuća kuna (od donacije Zajednice Talijana), a planira se i utrošiti u



Budući izgled 'Plompe'

stanih cesta, plaža, odvodnje oborinskih voda, na odvoz krupnog otpada i održavanje parkirališta) planira se utrošiti cca 4,3 milijuna kuna.

Svi navedene poslove odradit će općinsko komunalnog poduzeća „Komunalac“.

U razvojne programe (programi zaštite okoliša, upravljanje pomorskim dobrom kapitalnih pomoći, otpлата kredita, izgradnja nerazvrstanih cesta, izgradnja javnih površina, izgradnja javne rasvjete, izgradnje objekata i uređaja vodoopskrbe, izgradnje objekata i uređaja oborinske i fekalne odvodnje, izgradnja mjesnog groblja, izgradnja sportskih objekata, izgradnja poduzetničke zone, ulaganja u objekte u vlasništvu Općine, javne potrebe u zdravstvu, planovi, zaštita

da, Lavanda, Vala, za kanal ispod mosta) - 2 milijuna kuna. Ostali dio sredstava namijenjen je naselju Fažana (Vodnjanska cesta sa spojem na Ulicu Ruže Petrović i Ulicu 1. maja i za starogradsku jezgru).

Planirani zahvati u 2011. godini početak u kontinuirane izgradnje sustava oborinske kanalizacije na području Općine Fažana.

Za izgradnju javnih površina planira se utrošiti 2 milijuna kuna, od toga za završetak Vodnjanske ceste s nogostupom i završetak fažanske starogradske jezgre - Omladinska ulica i Ulica Jurine i Franine te Trg stare škole.

Za pomorsko dobro, nastavak uređenja plaža na području cijele Općine, planira

Izgradnji javne rasvjete predviđeno je cca 2 milijuna kuna: osvjjetljenje ulaza u Fažanu na potezu Vodnjanske ceste, zatim od Šuride do Valbandona, kao i osvjjetljenje cijele šetnice uz more od Valbandona do Fažane i parkiralište kod Badela.

Za program izgradnje uređaja vodoopskrbe planira se utrošiti 770 tisuća kuna (Ulica Dragonja i rekonstrukcije vodovodne mreže u naseljima Valbandon i Fažana).

Za program nerazvrstanih cesta (projekti) predviđeno je 330.000 kuna.

U 2011. predloženo je izdvajanje 1,85 milijuna kuna za nogometno igralište u Valbandonu i na taj način omogućit će se NK Valbandon da se takmiči na vlastitom igralištu.

adaptaciju postojećeg vrtića iznos od 100 tisuća kuna.

Planirana sredstva za otplatu kredita podignutog u 2009. godini iznose 2,7 milijuna kuna.

Za potrebe izmjena prostornog plana ostalu prostorno plansku dokumentaciju za novo groblje i poduzetničku zonu planira se utrošiti 1,6 milijuna kuna, za zaštitu od požara i civilnu zaštitu 770 tisuća kuna, od čega za Javnu vatrogasnu postrojbpu pula 545 tisuća kuna i za Područnu 200 tisuća kuna.

Za potrebe programa u društvenoj djelatnosti (vrtići, škola, sport, socijala i kultura) planira se utrošiti 5,68 milijuna kuna, što je više nego ranijih godina zbog velikih potreba, a i iz razloga što je Općina socijalno osjetljiva



34,25 MILIJUNA KUNA

na mlade i stanovnike slabije imovne moći.

Predviđena izdvajanja za programe u društvenoj djelatnosti:

- za smještaj djece u vrtićima planirano je izdvojiti iz proračuna 2,68 milijuna kuna i to za potrebe dječjeg vrtića Sunce u kojem je smješteno 105 djece planira se izdvojiti 2,28 milijuna kuna, a za potrebe ostalih privatnih vrtića u kojima je smješteno 50 djece planira se izdvojiti 400 tisuća kuna

- za programe javnih potreba u školstvu planira se izdvojiti cca 195 tisuća kuna, od čega najviše na financiranje produženog boravka

- za programe javnih po-

treba u sportu planira se izdvojiti 1,1 milijun kuna, što je 100 tisuća kuna više nego u 2009. i 2010. godini, a planirana veća sredstva utrošiti će se na zakup sportske školske dvorane i za financiranje novih sportskih udruga kroz sport uključeno je cca 500 mladih ljudi kojima je sport najveća zanimacija u slobodno vrijeme)

- za programe potreba u socijalnoj skrbi planira se utrošiti cca 1 milijun kuna, što je cca 200 tisuća kuna više u odnosu na protekle godine, a do planiranog povećanja došlo je zbog povećanog broja studenata

- u socijalnom programu planira se sufinancirati boravak u vrtićima, pomoći gra-

đanima slabije imovne moći kroz pomoć u hrani, ogrjev, prijevoz i pokriće osnovnih potreba

- za programe javnih potreba u kulturi planira se utrošiti 700 tisuća kuna, od čega najviše na općinske manifestacije tijekom cijele godine i to u iznosu od 400 tisuća kuna, na kulturno ljeto planira se utrošiti 200 tisuća kuna, a na Fažanski libar i Fažanski kolokvij planira se utrošiti 120 tisuća kuna.

U 2011. godini za potrebe javnog prijevoza utrošit će se 360 tisuća kuna kroz subvenciju javnom prijevozniku Pulapromet za nabavku autobusa i za pokriće nerentabilnih linija.

Za aktivnosti udruga planiraju se sredstva u visini od 400 tisuća kuna i to u iznosima na razini 2010. godine, a potrebna su sredstva i za funkcioniranje velikog broja neprofitnih organizacija.

Za pokriće šteta od poplava planirano je izdvojiti 500 tisuća kuna.

Za potrebe funkcioniranja Općine kroz Općinsko vijeće i kroz upravu planira se utrošiti 4,4 milijuna kuna, koliko i u 2010. godini.

Planirani proračun moguće je realizirati kroz planirane prihode od poslovanja Općine u iznosu od 23,5 milijuna kuna i od prodaje zemljišta u iznosu od 10,7 milijuna kuna.

PRIJEDLOG PRORAČUNA OPĆINE FAŽANA ZA 2011. GODINU

Proračun Općine Fažana za 2011. planiran je u ukupnom iznosu od 38.010.450,00 kn, što u odnosu na Proračun Općine

Fažana za 2010. godinu koji je bio planiran u ukupnom iznosu od 41.366.650,00 kn, predstavlja smanjenje visine Proračuna Općine Fažana

za 2011. godinu za ukupno 3.356.200,00 kn, ili 8,12%, jer je procijenjeno da će se, zbog nepovoljnih gospodarskih kretanja, pojedine vrste pri-

hoda do kraja proračunske godine ostvariti u manjim iznosima od onih planiranih Proračunom Općine Fažana za 2010. godinu.

Struktura Proračuna Općine Fažana za 2011. godinu

Red. br.	Opis	PLAN PRORAČUNA ZA 2011. (u kn)
A	UKUPNI PRIHODI I PRIMICI	34.255.450,00
1.	UKUPNI PRIHODI	34.255.450,00
	Prihodi poslovanja	23.515.450,00
	Prihodi od prodaje nefinancijske imovine	10.740.000,00
2.	PRIMICI OD FINANCIJSKE IMOVINE I ZADUŽIVANJA	0,00
3.	VIŠAK PRIHODA IZ PRETHODNIH GOVINA	3.755.000,00
B	SVEUKUPNO PRIHODI, PRIMICI I VIŠAK PRIHODA IZ PRETHODNIH GODINA	38.010.450,00
C	UKUPNI RASHODI I IZDACI	38.010.450,00
1.	UKUPNI RASHODI	36.110.450,00
	Rashodi poslovanja	19.624.348,00
	Rashodi za nabavu nefinancijske imovine	16.486.102,00
2.	IZDACI ZA FINANCIJSKU IMOVINU I OTPLATE ZAJMOVA	1.900.000,00
D	VIŠAK/MANJAK PRIHODA (B-C)	0,00

Prikaz planiranih prihoda i primitaka u 2011. godini prema osnovnim vrstama

Opis	Plan (u kn)
Prihodi poslovanja	23.515.450,00
Prihodi od poreza	8.950.000,00
- Porez i prizet na dohodak od nesamostalnog rada	7.000.000,00
- Porez na kuće za odmor	300.000,00
- Porez na korištenje javnih površina	200.000,00
- Porez na promet nekretnina	1.000.000,00
- Porez na potrošnju alkoholnih i bezalkoholnih pića	200.000,00
- Porez na tvrtku	250.000,00
Pomoći iz inozemstva (darovnice) i od subjekata unutar općeg proračuna	1.610.450,00
- Kapitalne pomoći Talijanske unije za nadogradnju DV Sunce u Fažani	500.000,00
- Tekuće pomoći iz županijskog proračuna - naknade šteta uzrokovane poplavom	350.000,00
- Tekuće pomoći iz županijskog proračuna - ogrjev	10.450,00
- Kapitalne pomoći Hrvatskih voda	350.000,00
- Tekuće pomoći izravnjanja za decentralizirane funkcije vatrogastva	400.000,00
Prihodi od imovine	4.550.000,00
- Kamate na depozite po viđenju	40.000,00
- Naknade za koncesiju na pomorskom dobru	300.000,00
- Naknade za koncesijska odobrenja	70.000,00
- Naknade za ostale koncesije - pogrebni poslovi	10.000,00
- Prihodi od zakupa nekretnina - poslovni prostori	1.000.000,00
- Prihodi od zakupa nekretnina - zakup zemljišta (Kamp Bi Village, TN Pineta)	3.000.000,00
- Prihodi od zakupa nekretnina - stanarine	10.000,00
- Prihodi od spomeničke rente	70.000,00
- Naknada za eksploataciju mineralnih sirovina	50.000,00
Prihodi od administrativnih pristojbi, pristojbi po posebnim propisima i naknada	8.365.000,00
- Gradske i općinske upravne pristojbe	15.000,00
- Naknade za korištenje javnih površina	1.000.000,00
- Godišnja grobna naknada	15.000,00
- Boravišne pristojbe	700.000,00
- Naknada za prenamjenu poljoprivrednog zemljišta	10.000,00
- Ostali prihodi za posebne namjene - Projekt Jadran	1.000.000,00
- Ostali prihodi - naknada za dodjelu grobnih mjesta	75.000,00
- Ostali prihodi - naknade za naplatu parkirališta	850.000,00
- Komunalni doprinosi	2.000.000,00
- Komunalne naknade	1.900.000,00
- Naknade za priključenje na sustav za opskrbu pitkom vodom	400.000,00
- Naknade za priključenje na sustav odvodnje otpadnih voda	400.000,00
Kazne, upravne mjere i ostali prihodi	40.000,00
- Kazne za prekršaje u prometu	30.000,00
- Ostali prihodi	5.000,00
Prihodi od prodaje nefinancijske imovine	10.740.000,00
- Prihodi od prodaje građevinskog zemljišta	10.100.000,00
- Prihodi od otkupa stanova temeljem stanarskog prava	40.000,00
- Prihodi od prodaje stanova u vlasništvu Općine Fažana	600.000,00
UKUPNI PRIHODI	34.255.450,00
PRIMICI OD FINANCIJSKE IMOVINE I ZADUŽIVANJA	0,00
VIŠAK PRIHODA IZ PRETHODNIH GOVINA	3.755.000,00
UKUPNI PRIHODI, PRIMICI I VIŠAK PRIHODA IZ PRETHODNIH GODINA	38.010.450,00

Prikaz planiranih rashoda i izdataka u 2011. godini prema osnovnim vrstama

Opis	Plan (u kn)
UKUPNI RASHODI	38.010.450,00
Ukupno: razdjel 01 + razdjel 02	38.010.450,00
Razdjel 01 - Općinsko vijeće	495.000,00
- Rad Općinskog vijeća, radnih tijela i ostalo	410.000,00
- Financiranje rada političkih stranaka	65.000,00
- Osnivanje Mjesnih odbora	20.000,00
Razdjel 02 - Općinska uprava - izvršna tijela i upravno tijelo Općine - Ured načelnika i Jedinostveni upravni odjel	37.515.450,00
<i>Priprema i donošenje akata iz djelokruga izvršnih tijela i upravnog odjela</i>	3.930.000,00
- Administrativno, tehnički i stručno osoblje Ureda načelnika i Jedinostvenog upravnog odjela	3.700.000,00
- Tekuća zaliha proračuna	150.000,00
- Nabava dugotrajne imovine za potrebe općinskih službi	80.000,00
<i>Društvene djelatnosti</i>	5.687.300,00
- Program javnih potreba u predškolskom odgoju	2.682.000,00
- Program javnih potreba u školstvu	194.850,00
- Program javnih potreba u kulturi	700.000,00
- Program javnih potreba u športu	1.100.000,00
- Program javnih potreba u socijalnoj skrbi	1.010.450,00
<i>Trgovačka društva u javnom sektoru i neprofitne organizacije</i>	1.261.000,00
- Poticanje razvoja gospodarstva	360.000,00
- Poticanje razvoja poljoprivrede	104.000,00
- Program rada Zajednice talijana Općine Fažana	50.000,00
- Humanitarna djelatnost Gradskog društva Crvenog križa Pula	34.000,00
- Program rada Matice Hrvatske	8.000,00
- Humanitarna skrb kroz Udruge građana	205.000,00
- Naknade šteta od pravnim i fizičkim osobama uzrokovane poplavom	500.000,00
<i>Komunalne djelatnosti i uređenje prostora</i>	26.637.150,00
- Održavanje uređaja i objekata uređaja komunalne infrastrukture	4.057.000,00
- Program zaštite okoliša	470.000,00
- Upravljanje pomorskim dobrom	1.641.000,00
- Kapitalne pomoći trgovačkim društvima u javnom sektoru	1.100.000,00
- Otplata kredita (kamate i glavnica)	2.700.000,00
- Izgradnja nerazvrstani cesta	330.000,00
- Izgradnja javnih površina	2.037.000,00
- Izgradnja javne rasvjete	2.073.500,00
- Izgradnja objekata i uređaja vodoopskrbe	770.000,00
- Izgradnja objekata i uređaja oborinske i fekalne kanalizacije	4.218.000,00
- Izgradnja Mjesnog groblja u Fažani	370.000,00
- Izgradnja sportskih objekata - nogometno igralište u Valbandonu	1.850.000,00
- Izgradnja sportskih objekata - nogometno igralište u Fažani	340.000,00
- Izgradnja Poduzetničke zona "San Pelegrino"	200.000,00
- Rekonstrukcija Kino dvorane u Fažani	1.515.000,00
- Dodatna ulaganja na stanu i krovu zgrade u vlasništvu Općine Fažana, u Fažani, Put Sv. Elizeja 12	182.000,00
- Dodatna ulaganja na poslovnom prostoru u vlasništvu Općine Fažana, u Fažani, Titova riva 3	46.272,00
- Dodatna ulaganja na zgradi DV Sunce u Fažani	600.000,00
- Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	80.000,00
- Javne potrebe u zdravstvu	134.048,00
- Izrada planske dokumentacije	1.153.330,00
- Zaštita od požara i civilna zaštita	770.000,00

STUDENTI POŽURITE - STIPENDIJE ČEKAJU!

I u akademskoj 2010./2011. godini Općina Fažana dodijelit će stipendije primjernim studentima, ovisno o broju osvojenih bodova i ukupnoj masi sredstava planiranoj proračunom za ovu namjenu.

Zahtjev za dodjelu stipendije podnosi se na posebnom obrascu koji se može podići u Jedinственном upravnom odjelu Općine Fažana, u Fažani, 43. Istarske divizije br. 8, i na web stranici Općine Fažana (www.fazana.hr), u rubrici: "natječaji". Zahtjev za dodjelu stipendije s propisanom dokumentacijom dostavlja se poštom ili se predaje osobno na adresu:

Općina Fažana, Jedinственный upravni odjel, Fažana, 43. Istarske divizije br. 8.

Rok za predaju zahtjeva za dodjelu stipendije produžen je do 15. prosinca 2010. godine.

U protekloj akademskoj godini 57 studenata dobilo je ukupno 450 tisuća kuna na ime stipendija. Za 2010./2011. godinu prijedlogom Proračuna predviđeno je 450 tisuća kuna.

Povjerenstvo za procjenu štete od elementarne nepogode na području Općine Fažana

POPLAVA ODNIJELA 17.332.195,01 KUNA ILI 76,9% LANJSKOG PRORAČUNA!

Iznimno velika količina padalina na području Općine Fažana 24. i 25. rujna ove godine, prouzročila je bujične poplave na gotovo cijelom fažanskom i valbandonskom području, uslijed čega su oštećeni stambeni, gospodarski, infrastrukturni i drugi objekti te razne poljoprivredne kulture i nasadi.

To potkrepljuje i činjenica da je na općinskom području palo oko 180 mm oborina na m², odnosno oko 180 litara, što prema statističkim podacima nadležnih službi odgovara količini padalina za šest do devet mjeseci. Kako je zemljište već bilo natopljeno od prethodnih padalina, postojeći sustavi za odvodnju nisu izdržali pa je došlo do stvaranja bujica i dizanja razine vode na pojedinim objektima i do dva metra!

Radi utvrđivanja nastalih šteta osnovano je Općinsko povjerenstvo za procjenu štete od elementarne nepogode na području Općine Fažana koje je sačinilo prvu procjenu i dostavilo je županu Istarske



Povjerenstvo na terenu

županije Ivanu Jakovčiću uz zahtjev za proglašenje elementarne nepogode. Župan je na osnovu tog podneska već 1. listopada donio Zaključak o proglašenju elementarne nepogode na području Općine Fažana.

Nakon toga Općinsko povjerenstvo je 7. listopada počelo obrađivati prikupljene podatke, prijave pravnih i fizičkih osoba o nastaloj šteti. Obradili smo 157 prijava pravnih i fizičkih osoba, popisane su štete na objektima i građevinama, opremi, strojevima, uređajima, obrtnim sredstvima i poljoprivrednim

kulturama, i sabrane u šest predviđenih obrazaca.

Tako smo utvrdili da je ukupna pričinjena šteta na području Općine Fažana 17.332.195,01 kuna ili 76.9% ostvarenog općinskog proračuna za 2009. godinu, koji je iznosio 22.537.497,54 kuna. Izvoješće o elementarnoj nepogodi i iznosu štete na području Općine Fažana dostavili smo Županijsko povjerenstvo za procjenu štete 27. listopada i sada čekamo odluku državne komisije, rekao je za „Amforicu“ predsjednik Općinskog povjerenstva vijećnik Mario Prodan.

www.fazana.hr

IZDAVAČ/EDITORE: Općina Fažana/
Comune di Fasana

ZA IZDAVAČA/PER L'EDITORE:
Ada Damjanac

43. istarske divizije 8, 52212 Fažana
Tel: 052/382-107, Fax: 052/382-104
e-mail: opcina-fazana@pu.htnet.hr
www.fazana.hr

UREDNIŠTVO/REDAZIONE:
Ured načelnice/Ufficio del Sindaco

REALIZACIJA/REALIZZAZIONE:
Amforapress Pula

e-mail: amforapress@pu.t-com.hr
UREDNIČA/REDATRICE:

Jelena Urošević Hušak, mag.

PRIJEVODI/TRADUZIONI:
mr. sc. Viviana Viviani

DIZAJN/DESIGN: ROS. dizajn studio

e-mail: ros@ros.hr

TISAK/STAMPA: MPS-Pula

Naklada/Tiratura 1.500 primjeraka/copie

TAXI FAŽANA - VAJKA U ĐIRU!

Općina Fažana prva je svojim žiteljima omogućila i alternativni – TAXI – prijevoz. Za 10 kuna moguće je do Štinjana, Šuride, Valbandona i Peroja, a za 15 kuna do Pule, Velog Vrha,

Galižane, Vodnjana i Barbarige. Pozivom na broj 099 2447 888 TAXI dolazi po putnike za Fažanu i Valbandon, odnosno iz Fažane i Valbandona i vozi ih na odredište po želji.

Za razliku od autobusnog prijevoza, TAXI usluge su pod navedenim uvjetima dostupne 0-24 sata, podjednako radnim danom, vikendom i blagdanom.

IL TAXI A FASANA - SEMPRE IN GIRO!

Il Comune di Fasana è stato il primo ad assicurare ai propri abitanti anche un trasporto alternativo, quello in TAXI. Per 10 kune si può andare a Stignano, Surida, Valbandon e Peroj,

mentre il prezzo di 15 kune si paga per andare a Pola, Monte Grande, Gallesano, Dignano e Barbariga. Con una semplice chiamata al numero 099 2447 888 il TAXI preleva i passeggeri che vanno a Fasa-

na e Valbandon e viceversa, portandoli dove desiderano.

A differenza del trasporto in autobus, il servizio TAXI è disponibile 24 ore su 24 sia nei giorni feriali che in quelli festivi.

